

Συναγωνίζεσθαι
Studies in Honour of Guido Avezzù

Edited by Silvia Bigliuzzi, Francesco Lupi,
Gherardo Ugolini



Skenè Studies I • 1

Executive Editor	Guido Avezzù.
General Editors	Guido Avezzù, Silvia Bigliuzzi.
Editorial Board	Simona Brunetti, Francesco Lupi, Nicola Pasqualicchio, Susan Payne, Gherardo Ugolini.
Managing Editors	Serena Marchesi, Savina Stevanato.
Editorial Staff	Francesco Dall'Olio, Marco Duranti, Carina Fernandes, Antonietta Provenza, Emanuel Stelzer.
Layout Editor	Alex Zanutto.
Advisory Board	Anna Maria Belardinelli, Anton Bierl, Enoch Brater, Jean-Christophe Cavallin, Rosy Colombo, Claudia Corti, Marco De Marinis, Tobias Döring, Pavel Drabek, Paul Edmondson, Keir Douglas Elam, Ewan Fernie, Patrick Finglass, Enrico Giaccherini, Mark Griffith, Daniela Guardamagna, Stephen Halliwell, Robert Henke, Pierre Judet de la Combe, Eric Nicholson, Guido Paduano, Franco Perrelli, Didier Plassard, Donna Shalev, Susanne Wofford.

Copyright © 2018 S K E N È
All rights reserved.
ISSN 2464-9295
ISBN 978-88-6464-503-2
Published in December 2018

No part of this book may be reproduced in any form
or by any means without permission from the publisher
Dir. Resp. (aut. Trib. di Verona): Guido Avezzù

P.O. Box 149 c/o Mail Boxes Etc. (MBE 150) – Viale Col. Galliano, 51, 37138, Verona (I)

Contents

SILVIA BIGLIAZZI - FRANCESCO LUPI - GHERARDO UGOLINI Πρόλογος / Prologue	9
---	---

Part 1 – Τραγωδία / Tragedy

1. STEPHEN HALLIWELL “We were there too”: Philosophers in the Theatre	15
2. MARIA GRAZIA BONANNO Tutto il mondo (greco) è teatro. Appunti sulla messa-in-scena greca non solo drammatica	41
3. VITTORIO CITTI Una nota inutile ad Aesch. <i>Suppl.</i> 950	69
4. ANGELA M. ANDRISANO Le <i>performances</i> della Pizia (Aesch. <i>Eum.</i> 29-33)	81
5. PIERRE JUDET DE LA COMBE Una dialettica regale. Gli argomenti della regina sulla ricchezza in Aesch. <i>Pers.</i> 159-69.	91
6. LIANA LOMIENTO Osservazioni critico-testuali e metriche su Aesch. <i>Eum.</i> 352-3 = 365-6	107
7. ENRICO MEDDA Alcune congetture inedite di A.E. Housman all’ <i>Agamennone</i> di Eschilo	133
8. FRANCO MONTANARI Mito e poesia: la figura di Clitennestra dall’ <i>Odissea</i> a Eschilo	147

9. ANTONIETTA PROVENZA Un destino paradigmatico. L'ibrido e la necessità del γάμος nel mito di Io	167
10. ALESSANDRO GRILLI Forme e funzioni della parola magico-sacrale nei <i>Sette contro Tebe</i>	195
11. GIOVANNI CERRI Antigone, Ismene e sepoltura di Polinice: protostoria di un mito	219
12. RENZO TOSI Creonte e il potere che rivela l'uomo (Soph. <i>Ant.</i> 175-7)	237
13. ROBERTO NICOLAI Perché Edipo è chiamato τύραννος? Riflessioni sull' <i>Edipo re</i> come tragedia del potere	251
14. SETH L. SCHEIN The Second <i>Kommos</i> in Sophocles' <i>Philoctetes</i> (1081-1217)	277
15. CAMILLO NERI <i>Marginalia Colonea</i>	299
16. FRANCESCO LUPI <i>Minima Sophoclea</i> . Fr. 150, 722, 338 R. ²	323
17. PAOLA ANGELI BERNARDINI Ecuba, le prigioniere troiane e la presenza del mare nelle <i>Troiane</i> di Euripide	341
18. ADELE TERESA COZZOLI Azione drammatica e metateatro nell' <i>Oreste</i> di Euripide	359
19. JORDI REDONDO <i>Alcestis</i> : Pro-Satyrical or Simply Romantic Tragedy?	385
20. MARCO ZANOLLA Tracce di polemica contro il <i>ploutos</i> nell' <i>Alcmena</i> di Euripide: fr. 95, 96 e 92 Kn.	403

21. EDWARD M. HARRIS
Pollution and Purification in Athenian Law
and in Attic Tragedy: Parallels or Divergences? 419

Part 2 – Κωμωδία / Comedy

22. ANDREAS BAGORDO
κομψευρικῶς. Tracce di Euripide socratico-sofistico
nella commedia attica 457
23. MARCO DURANTI
Due questioni interpretative nelle *Ecclesiazuse*
di Aristofane (vv. 1089-91, 1105-11) 491
24. GIUSEPPE MASTROMARCO
Aristofane, *Le donne che occupano le tende*, fr. 488 K.-A. 503
25. OLIMPIA IMPERIO
I demagoghi nelle commedie di Aristofane e dei suoi rivali 515
26. ANDREAS MARKANTONATOS
The Heracles Myth in Aristophanes' *Acharnians*:
The Boeotian and Dicaeopolis Scene (ll. 860-958) 545
27. PIERO TOTARO
Antiche e nuove esegesi di Aristofane, *Pluto* 168 563
28. FAUSTO MONTANA
Lamia nella *Collana* di Menandro (fr. 297 K.-A.) 585
29. GUIDO PADUANO
Un tema della Nea: la verità come perfetto inganno 599
30. MASSIMO DI MARCO
Una probabile eco della parodia comica del *Ciclope*
di Filosseno in Ermesianatte (fr. 7.73-4 Powell) 615

Part 3 – Παράδοσις / Reception

31. MARIA PIA PATTONI
Tragic and Paratragic Elements in Longus' *Daphnis and Chloe* 633
32. PAOLA VOLPE
Il Ciclope: un mostro tra antico e moderno 653
33. ERIC NICHOLSON
Finding Room for Satyrs at the Theatrical Table,
from Ancient to Modern Times 675
34. FRANCESCO DALL'OLIO
Oedipus Tyrant? Tyranny and Good Kingship
in Alexander Neville's Translation of Seneca's *Oedipus* 693
35. SILVIA BIGLIAZZI
Euripidean Ambiguities in *Titus Andronicus*:
the Case of Hecuba 719
36. VAYOS LIAPIS
On the Sources of Petros Katsaitis' *Iphigenia* (1720): Between
Lodovico Dolce, Molière, and the Commedia dell'Arte 747
37. GHERARDO UGOLINI
Il Genio della tragedia. Antigone nel *Vorspiel* di Hofmannsthal 783
38. DOUGLAS CAIRNS
Fascism on Stage? Jean Anouilh's *Antigone* (1944) 805
39. AVRA SIDIROPOULOU
Negotiating Oblivion: Twenty-First Century Greek
Performances of Ancient Greek Plays 833
40. MARTINA TREU
'Guidaci a passo di danza'. Cori comici sulla scena 857
41. ADELE SCAFURO AND HIROSHI NOTSU
Miyagi's *Antigones* 881

Part 4 – Ἐξω τοῦ θεάτρου / Theatre and Beyond

42. ANTON BIERL <i>Symmachos esso</i> : Theatrical Role-Playing and Mimesis in Sappho fr. 1 V.	925
43. WALTER LAPINI La casa dei belli (Asclepiade AP 5.153)	953
44. MAURO TULLI Plato's κάλλιστον δρᾶμα in Greek Biography	963
45. SIMONA BRUNETTI Il coraggio di tradire per poter tramandare: un allestimento contemporaneo del <i>Gysbreght van Aemstel</i> di Joost van den Vondel	975
46. NICOLA PASQUALICCHIO Piano d'evasione: carcere e utopia negli Shakespeare della Compagnia della Fortezza	1003
47. SOTERA FORNARO Il giovane rapsodo nella Stanza della Segnatura di Raffaello	1025
The Authors	1043

Appendix

Guido Avezzù's Publications (1973-2018)	1079
---	------

Appendix

Guido Avezzù's Publications (1973-2018)

"Hecuba's Rhetoric", in Andreas Markantonatos and Eleni Volonaki (eds), *Poet and Orator: A Symbiotic Relationship in Democratic Athens*, Berlin: De Gruyter (forthcoming).

2018

"Reticence and *Phobos* in Aeschylus's *Agamemnon*", *Comparative Drama*, Special Issue *The Tyrant's Fear*, Part 2, 52 (1-2): 23-53.

"Collaborating with Euripides: Actors and Scholars Improve the Drama Text", *Skenè. Journal of Theatre and Drama Studies*, Special Issue *Transitions* 4 (1): 15-37.

2016

"'It is not a small thing to defeat a king'. The Servant/Messenger's Tale in Euripides' *Electra*", *Skenè Journal of Theatre and Drama Studies*, Special Issue *Diegesis and Mimesis* 2 (2): 263-86.

2015

"Mediazioni angeliche nella tragedia attica", *Micrologus* 23: 13-32.

"Emulazione e antagonismo nella produzione tragica ateniese", *Dionysus ex Machina* 6: 137-56.

(Ed.) *Skenè. Journal of Theatre and Drama Studies*, Special Issue *The Chorus in Drama* 1 (1).

"Introduction", *Skenè. Journal of Theatre and Drama Studies*, Special Issue *The Chorus in Drama* 1 (1): 5-36.

“Friedrich Schiller: *Über den Gebrauch des Chors in der Tragödie / On the Use of the Chorus in Tragedy*” (translation and notes), Skenè. *Journal of Theatre and Drama Studies*, Special Issue *The Chorus in Drama* 1 (1): 140-66.

“Classical Paradigms of Tragic Choice in Civic Stories of Love and Death”, in Silvia Bigliazzi and Lisanna Calvi (eds), *Shakespeare, Romeo and Juliet, and Civic Life. The Boundaries of Civic Space*, New York and London: Routledge, 45-65.

2014

“Lexis drammatica e critica del testo”, *Lexis* 32: 143-61.

2013

“Considerazioni sui drammi satireschi di Sofocle”, in Guido Bastianini e Angelo Casanova (eds), *I papiri di Eschilo e di Sofocle. Atti del convegno internazionale di studi*, Firenze: Florence University Press, 53-64.

“Fetonte a Weimar”, in Sandra Pietrini (ed.), *Picturing Drama. Illustrazioni e riscritture dei grandi classici, dall'antichità ai nostri giorni*, Alessandria: Edizioni dell'Orso, 3-16.

2012

“Commiato da Edipo e da Sofocle”, in Francesco Citti e Alessandro Iannucci (eds), *Edipo classico e contemporaneo*, Hildesheim-Zürich-New York: Olms (Spudasmata 149), 31-46.

“Text and Transmission”, in Andreas Markantonatos (ed.), *Brill's Companion to Sophocles*, Leiden-Boston: Brill, 39-57.

2009

“Scena e politica in Eschilo”, in Jacques Jouanna e Franco Montanari (eds), *Eschyle à l'aube du théâtre occidental*, Genève: Fondation Hardt, 165-203.

“Tradurre il teatro”, in Camillo Neri e Renzo Tosi (eds), *Hermeneuein: tradurre il greco*, Bologna: Pàtron, 67-82.

“Un bilancio provvisorio” (*Atti del Seminario di studi su Richard Porson*, Salerno 5-6.12.2008), *Lexis* 27: 229-40. Reprinted in Paola Volpe Cacciatore (ed.), *Seminario di studi su R. Porson*, Napoli: D'Auria 2011, 9-20.

2008

“Sofocle, *Edipo a Colono* 9-11”, *Seminari Romani di Cultura Greca* 11: 223-7.

Sofocle. Edipo a Colono, testo critico a cura di Guido Avezzi: “Nota al testo”, xlvii-lxxxiv; “Testo critico”, 3-195, Milano: Mondadori (Fondazione Lorenzo Valla).

(Ed.) *DIDASKALIAI 2. Nuovi studi sulla tradizione e interpretazione del dramma attico*, Verona: Fiorini.

(Ed.) *Sofocle, Seneca, Dryden-Lee, Cocteau: Edipo. Variazioni sul mito*, Venezia: Marsilio.

“Introduzione”, in Avezzi, Guido (ed.), *Sofocle, Seneca, Dryden-Lee, Cocteau. Edipo. Variazioni sul mito*, Venezia: Marsilio, 7-51.

2007

“Esegesi e annotazioni drammaturgiche negli *scholia vetera* sofocli”, in Emanuele Dettori e Roberto Pretagostini (eds), *La cultura letteraria ellenistica. Persistenza, innovazione, trasmissione*, Roma: Quasar, 223-32.

2006

(Ed., con Paolo Scattolin) *I classici greci e i loro commentatori. Dai papiri ai marginalia rinascimentali* (Atti del Convegno, Rovereto 20.10.2006), Rovereto: Accademia Roveretana degli Agiati.

2004

“Mappe di Argo, nella tragedia”, in Paola Angeli Bernardini (ed.), *La città di Argo. Mito, storia, tradizioni poetiche*, Pisa-Roma: Edizioni dell'Ateneo, 149-61.

2003

Sofocle, Filottete, testo critico a cura di Guido Avezzù: “Nota al testo”, li-lxxxvii; “Testo critico”, 3-150; “Appendice metrica”, 329-36, Milano: Mondadori (Fondazione Lorenzo Valla).

Il mito sulla scena. La tragedia ad Atene, Venezia: Marsilio.

(Ed.) *Il dramma sofocleo: testo, lingua, interpretazione* (Atti del Seminario Internazionale, Verona 24-26.1.2002), Stuttgart-Weimar: Metzler (Drama Beiträge 13).

“Sofocle drammaturgo della situazione”, in *Il teatro e la città. Poetica e politica nel dramma attico del quinto secolo* (Atti del Convegno Internazionale, Siracusa, 19-22.IX.2001), *Quaderni di Dioniso* 1: 42-61.

“Eschilo, *Eumenidi* 522-525”, *Studi Trentini di Scienze Storiche* 82: 75-7.

“Monica Centanni, *Eschilo. Le tragedie*”, (book review), *Eikasmós* 14: 467-77.

2002

(Ed.) *Sofocle, Euripide, Hofmannsthal, Yourcenar. Elettra. Variazioni sul mito*, Venezia: Marsilio.

“Lontananza di Elettra”, in Guido Avezzù (ed.), *Sofocle, Euripide, Hofmannsthal, Yourcenar: Elettra. Variazioni sul mito*, Venezia: Marsilio, 7-22.

(Ed.) *Gregorio di Tours – Fozio. I Sette Dormienti. Una leggenda fra Oriente e Occidente*, Milano: Medusa.

“Introduzione”, in Guido Avezzù (ed.), *Gregorio di Tours – Fozio. I Sette Dormienti. Una leggenda fra Oriente e Occidente*, Milano: Medusa, 7-18.

“L'impossibile ritorno dal Fronte Occidentale (E.M. Remarque, L. Milestone e *Odissea* I, v. 1)”, *Kleos* 7: 7-10.

“Tragedia e storia, e storia della tragedia: Enzo Degani storico della tragedia attica”, *Odeo Olimpico* 24 (1999-2002): 259-69.

2001

“Eschilo e *l'ars critica* di Pier Vettori”, *Lexis* 19: 93-107.

2000

“La ‘ninna-nanna’ di Filottete (Sofocle, *Filottete* 827-864)”, in Maria Cannatà Fera e Simonetta Grandolini (eds), *Poesia e religione in Grecia. Studi in onore di G. Aurelio Privitera*, Napoli: E. S. I., 51-61.

2000

“Il teatro di una città: leggere la tragedia greca oggi”, in Eugenio Amato, Angelo Capo, e Donato Viscido (eds), *Weimar, le letterature classiche e l'Europa del 2000*, Salerno: Helios Editrice, 213-27.

“A proposito di *L'irrazionale nella letteratura*”, in Alberto Cavarzere e Gian Maria Varanini (eds), *Giuseppe Fraccaroli (1849-1918). Letteratura, filologia e scuola fra Otto e Novecento*, Trento: Università degli Studi: Dipartimento di Scienze Filologiche e Storiche, 49-58.

“Vedere ed essere visto. A proposito di Sofocle, *Aiace 379*”, *Lexis* 18: 103-15.

“Odisseo che vede ogni cosa (Sofocle, *Aiace 379*)”, in Anna Maria Babbi (ed.), *Ulisse da Omero a Pascal Quignard*, Verona: Fiorini, 117-34.

1999

(Ed.) *DIDASKALIAI. Tradizione e interpretazione del dramma attico*, Padova: Imprimatur (Studi, testi, documenti – Dipartimento di Scienze dell'antichità, Università di Padova, 9).

“Tradizione filologica e critica del testo (Eur. *Hclid.* 21-22)”, in Guido Avezzù (ed.), *DIDASKALIAI. Tradizione e interpretazione del dramma attico*, Padova: Imprimatur, 243-52.

(Ed., con Emilio Pianezzola), *Sicilia e Magna Grecia: spazio reale e spazio immaginario nella letteratura greca e latina*, Padova: Imprimatur (Studi, testi, documenti – Dipartimento di Scienze dell'antichità, Università di Padova, 10).

“*Soph. Phil.* 830: ἀντέχους, probat scholium vetus”, *Lexis* 17: 191-4.

Entries “Alcidamante”, “Aristotele”, “Commedia greca”, “Coro (tragico)”, “Democrito”, “Diogene Laerzio”, “Empedocle”, “Esiodo”, “Grecia/Greci”, “Protagora”, “Sofisti/Sofistica”, “Talete”, “Teognide”, “Tucidide”, in Giorgio Penzo (ed.), *Nietzsche. Atlante della sua vita e del suo pensiero*, Santarcangelo: Rusconi Libri.

1998

“Il teatro tragico. Annali della tragedia attica”, in Italo Lana e Enrico V. Maltese (eds), *Storia della civiltà letteraria greca e latina*, Torino: UTET, vol. 1: *Dalle origini al IV secolo a.C.*, Sezione 2: *La letteratura greca del V secolo*, cap. 2, 236-95, e cap. 3, 296-457.

“Sulla ricezione di Lisia nel Rinascimento. Due note”, *Eikasmós* 9: 347-64.

1996

“Una corona per Esiodo. Pascoli, Esiodo e l'almanacco”, *Aevum antiquum* 9: 235-42.

1995

“Evoluzione del prologo nella tragedia attica”, in Gianfelice Peron (ed.), *Strategie del testo. Preliminari, partizioni, pause*, (Quaderni del Circolo Filologico-Linguistico Patavino 16), Padova: Esedra, 81-93.

“Le fonti greche di Copernico”, in *Copernico a Padova. Atti della Giornata Copernicana nel 450° della pubblicazione del De revolutionibus orbium coelestium (10.XII.1993)*, Padova: CLEUP, 123-47.

“Su un recente convegno trentino d'interesse bizantinistico-umanistico”, *Atene e Roma* 1995: 115-9.

1993

“Papyrus Hibeh I. 13: *Anonymi Fragmentum De musica*”, *Musica e Storia* 2: 3-31.

1992

Lisia, Contro Eratostene, ed. critica e introduzione a cura di Guido Avezzù, Padova: Imprimerie (Studi Testi Documenti – Dipartimento di Scienze dell'antichità, Università di Padova, 1)

“L'oratoria giudiziaria”, in Giuseppe Cambiano, Luciano Canfora e Diego Lanza (eds), *Lo spazio letterario della Grecia antica*, Roma: Ed. Salerno, vol. 1, 397-417.

1991

Lisia. Contro i Tiranni, (Or. XII), introduzione, testo greco, traduzione e note a cura di Guido Avezzù, Venezia: Marsilio (II ed. 1998).

1990

“Contributi al testo di Lisia, *Contro Eratostene* 65-66 e 69”, *Studi Italiani di Filologia Classica* III S. 8: 153-65.

“ΑΝΔΡΟΝΙΚΙΑ ΓΡΑΜΜΑΤΑ: per l'identificazione di Andronico Callisto copista. Con alcune notizie su Giano Lascaris e la biblioteca di Giorgio Valla”, *Atti dell'Accademia Patavina* 102 (1989-1990), Parte III: 75-93.

1989

“Progetto e tecnica del meraviglioso: Ione di Chio e la spettacolarità”, in Diego Lanza e Oddone Longo (eds), *Il Meraviglioso e il Verosimile tra antichità e medioevo*, Firenze: Olschki (Biblioteca dell'Archivum Romanicum Serie I, 221), 153-62.

1988

Il ferimento e il rito. La storia di Filottete sulla scena ateniese, frammenti e testimonianze raccolti e presentati da Guido Avezzù, Bari: Adriatica (Studi e commenti 7).

“Temistocle e Mironide nell’*Epitafio* di Lisia (Lysias. *Or.* II 42 e 52)”, *Studi Italiani di Filologia Classica* III S. 5: 58-65.

“Pier Vettori editore di testi greci: la *Poetica* e altro, *Atti dell’Accademia Patavina* 100 (1987-1988), Parte III: 1-19.

“M.L. Sosower, *Palatinus Graecus 88 and the Manuscript Tradition of Lysias*”, (book review), *Rivista di Filologia e di Istruzione Classica* 116: 215-23.

1987

“Filottete sulla scena attica. A proposito d’una recente raccolta”, *Materiali e Discussioni* 19: 131-42.

1985

Lisia. Apologia per l’uccisione di Eratostene. Epitafio, introduzione e testo a cura di Guido Avezzù, Padova: Antenore (Proagones Testi 3).

“Note sulla tradizione manoscritta di Lisia”, *Museum Patavinum* 3: 361-82.

1984

“*Musaeus. Hero et Leander*, ed. H. Livrea adiuv. P. Eleuteri”, (book review), *Museum Patavinum* 2: 195-6.

1982

Alcidamante. Orazioni e frammenti, testo, introduzione, traduzione e note a cura di Guido Avezzù, Roma: L'Erma di Bretschneider (*Boll. Ist. Filologia Greca Suppl.* 6).

1980

“Per la storia dell’*Epitafio* lisiano”, *Bollettino dell’Istituto di Filologia Greca* 5 (1979-80): 71-88.

1979

“Gli scolii demostenici e l’*Epitafio* di Lisia nel Ms. Marc. Gr. 416”, *Bollettino per l’Edizione nazionale dei Classici*, n.s. 27: 51-67.

1978

“Nuovi papiri della missione archeologica Anti-Bagnani a Umm El Breighât (Tebtynis)”, *Bollettino dell’Istituto di Filologia Greca* 4 (1977-78): 192-6.

1976

“Il Ms. Vat. Gr. 2207 nella tradizione dell’*Epitafio* lisiano e degli oratori attici minori”, *Bollettino dell’Istituto di Filologia Greca* 3: 184-220.

1975

“Note in margine ad Aristotele, *Retorica* III 3”, *Bollettino dell’Istituto di Filologia Greca* 2: 7-33.

“I. Labriola, *Giuliano ‘l’Apostata’. Autobiografia*”, (book review), *Bollettino dell’Istituto di Filologia Greca* 2: 310-3.

1974

“Per una ricerca sull’uso di ripetizioni nei tragici”, *Bollettino dell’Istituto di Filologia Greca* 1: 55-69.

1973

“Un inedito di B. Maranta: Note sulla *Poetica* di Aristotele (c. 1562)”, *Atti Istituto Veneto* 131 (1972-73): 305-29.